

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 14 (1984)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Pro senectute : pour la vieillesse

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PRO A Pour la Vieillesse SENECTUTE

À GENÈVE

## Consultations et visites aux amputés

**L'amputation représente une forte atteinte à l'intégrité corporelle. S'il n'est pas possible, à la personne amputée, d'accepter cette mutilation, elle doit pourtant, malgré toutes les difficultés, décider de «faire avec» car, à la sortie de l'hôpital, la réadaptation à la vie quotidienne dépend en grande partie de ses réactions personnelles.**

Mais cette réadaptation ne saurait se faire sans un entourage familial et médico-social de qualité.

Mlle Roux, assistante sociale à Pro Infirmis, travaille depuis dix ans, à temps partiel, pour Pro Senectute, Genève. Elle rend visite à domicile aux personnes âgées qui ont dû subir une amputation.

Mlle Roux est bien placée pour effectuer ces visites puisqu'elle participe chaque mardi à la consultation pour amputés qui a lieu à l'hôpital de Beau-Séjour. A cette consultation, les personnes amputées rencontrent une équipe de professionnels (un médecin spécialisé, un prothésiste, une assistante sociale, une secrétaire) à même de répondre aux divers problèmes médicaux ou sociaux qui peuvent se présenter à eux.

Le travail de Mlle Roux à domicile est très varié, il s'adapte aux besoins de chaque personne. Il peut s'arrêter à une simple visite de présentation pour aller jusqu'à une prise en charge plus globale:

Résolution de problèmes matériels (organisation de séjours de vacances, aide pour effectuer des démarches administratives, etc.);

Pour la Vieillesse

Coordination entre la personne, les divers services officiels et l'entourage;

Soutien moral.

Mlle Roux pense qu'il est très important que la personne âgée amputée se sente entourée, car celle-ci a souvent plus de difficultés à s'adapter à une situation nouvelle et, qui plus est, traumatisante. L'encadrement devient alors une stimulation à faire plus d'efforts, plus d'exercices, ce qui permet à la personne d'acquérir et de conserver une qualité de vie satisfaisante.

Tous ceux et celles, professionnels ou non, qui soutiennent par leur compétence, leurs visites, leur affection, un «coup de main», une personne âgée amputée effectuent un travail essentiel et primordial.

### Un exemple optimiste

Une porte ouverte sur le palier du 2<sup>e</sup> étage d'un immeuble locatif à Genève... J'entre... M. François (je l'appellerai ainsi pour préserver son anonymat) m'attend, souriant, allongé sur son lit.

M. François a 89 ans, il a été amputé de la jambe gauche il y a deux ans. Je m'assieds et il me raconte tout simplement son histoire, depuis l'amputation jusqu'à sa vie d'aujourd'hui, chez lui: «J'ai toujours eu une mauvaise circulation du sang, pendant 15 ans j'ai pris des médicaments pour cela. Un soir, j'ai eu un «mal de chien» dans les jambes. J'ai avisé ma petite-fille qui est allée chercher le médecin. J'ai dû entrer d'urgence à l'hôpital. J'ai subi trois opérations, cinq heures sur le «billard» et à la dernière, quand je me suis réveillé... je n'avais plus de jambe gauche. J'ai passé quatre mois merveilleux à l'hôpital.

Comme je ne supportais aucune prothèse, ils ont voulu m'apprendre à circuler en fauteuil roulant. Ce n'était pas nécessaire car j'avais bien observé comment manœuvrait un malade qui avait été amputé des deux jambes. J'ai trouvé cela très naturel.

### SECRÉTARIATS CANTONAUX:

**Genève**, 5, place de la Taconnerie (022) 21 04 33  
**Lausanne**, 51, rue du Maupas (021) 36 17 21  
**La Chaux-de-Fonds**, 53, av. L.-Robert (039) 23 20 20  
**Bienna**, 8, rue du Collège (032) 22 20 71  
**Delémont**, 49, avenue de la Gare (066) 22 30 68  
**Tavannes**, 4, rue du Pont (032) 91 21 20  
**Fribourg**, 26, rue Saint-Pierre (037) 22 41 53  
**Sion**, 7, rue des Tonneliers (027) 22 07 41

Aussi ma petite-fille m'a ramené à la maison, elle avait déjà tout préparé: rehaussé les toilettes, mis une potence à mon lit. J'avais vraiment tout pour moi! Depuis, je vis chez moi, je reçois deux fois par semaine la visite d'une aide extra-hospitalière, elle vient faire ma toilette et mes commissions. Une amie de la famille vient faire un peu de ménage une fois par semaine. Je prépare mes repas moi-même. Grâce à une ancienne voisine qui a pris contact avec Mlle Roux de Pro Infirmis, j'ai pu faire installer un «pont» qui me permet d'aller, avec ma chaise roulante, de ma chambre sur le balcon.»

La bonne humeur et la joie de vivre de M. François sont communicatives. Il sait apprécier les bons moments de la vie et réagir positivement aux «coups durs». Cet état d'esprit explique qu'il ait gardé d'excellentes relations avec sa famille et d'anciennes connaissances. M. François vit avec bonheur le moment présent. Je suis repartie de chez lui la joie au cœur. Merci Monsieur!

Hélène Maillard

### À VAUD

## Va et redécouvre ton pays

### Culture des asperges en Valais

Une sortie des plus instructives: l'excursion d'une journée en Valais pour tout apprendre sur la culture des asperges, avant de s'en régaler...

Si vous voulez être des nôtres, c'est le fin moment de vous inscrire. Le délai échoit le 19 avril. Et comme c'est la seconde fois que cette visite est prévue au programme, il y a peu de chances qu'on remette ça une troisième fois! Renseignements et inscription à Pro Senectute-Vaud, Service des loisirs, case postale 244, 1000 Lausanne 9 ou tél. 021/36 17 21.

## À FRIBOURG

### Loisirs et détente, du nouveau!

Il existe à Fribourg une maison, située dans le vieux quartier pittoresque de la Neuveville, où se passent des tas de choses. Cette maison on n'a pas voulu l'appeler «Centre de loisirs», une telle dénomination faisant tout de suite penser à des jeunes. Et justement les jeunes ne sont pas les seuls à fréquenter *La Vannerie*.

Actuellement, jeunes et moins jeunes s'affairent à la préparation du Carnaval. Très souvent, des spectacles de tous genres ont lieu et l'entrée est ouverte à tous. Il en va de même pour les expositions. Un après-midi par semaine, un cours de gymnastique organisé

par Pro Senectute est destiné aux personnes du 3<sup>e</sup> âge. D'autres activités existent encore.

Dans le courant du mois de janvier 1984, une réunion a eu lieu entre des personnes âgées, Pro Senectute et M. Hubert Audriaz, animateur-responsable de *La Vannerie*.

Nous avons en commun décidé de passer régulièrement au minimum deux après-midi par mois ensemble. Mercredi 22 février à 14 h., nous avons passé à *La Vannerie* le film «L'Etalon noir». Un spectacle de clowns pour adultes est aussi prévu. Nous attendons vos idées. Venez nombreux, nous avons tous du plaisir à vous accueillir à *La Vannerie*, Planche-Inférieure (Kaarweg).

Pour plus de renseignements: Pro Senectute, rue Saint-Pierre 26, 1700 Fribourg, tél. 037/22 41 53.

Anne-Colette Schaller  
Collaboratrice sociale

## À VAUD

### Venez chanter avec nous!

Chanter, c'est conserver — ou acquérir — la joie de vivre, c'est prendre la vie par le bon bout!

Fort de ce que le chant peut apporter aux personnes âgées, Pro Senectute-Vaud s'est efforcé, depuis plusieurs années, d'encourager la création de chorales dans le canton. Il y en a actuellement 14 en Pays de Vaud. Ce

sont plus de 400 aînés qui se retrouvent régulièrement, dans les différentes régions, pour chanter. Une fois par an, ils se réunissent pour se produire tous ensemble. Et pour mieux motiver encore chanteurs et chanteuses, deux importantes décisions ont été prises récemment par les directeurs et directrices de chorales. La première est de créer, cette année encore, le 1<sup>er</sup> Giron des chorales d'aînés. La seconde, de participer à nouveau — comme ce fut le cas en 1981, à Vevey — à la Fête cantonale de chant qui aura lieu en 1985 à Montreux. A la veille de la réalisation de ces deux importants projets qui exigent la mise au point d'un nouveau répertoire, que tous ceux qui sont attirés par le chant viennent gonfler les rangs des chœurs régionaux. Un appel tout particulier vous est fait, Messieurs, Caruso en puissance, afin d'équilibrer les voix, la plupart de ces chorales ne comptant pratiquement que des Eve! Ce qui ne veut pas dire, Mesdames, que vous ne soyez pas aussi les bienvenues!

Alors qu'on se le dise! Retraités, retraitées de tous azimuts du canton, il y a à coup sûr dans votre région une chorale qui vous attend et, si tel n'était pas le cas, on pourrait en créer une... Pourquoi pas?

Renseignez-vous à Pro Senectute, Maupas 51, case postale, 1000 Lausanne 9, tél. 021/36 17 21. J. Mr.

**Villes où il y a des chorales:** Avenches, Chavannes, Chavornay, Lausanne, Montreux, Morges, Orbe, Payerne, Penthaz, Pully, Sainte-Croix, La Tour-de-Peilz, Renens, Yverdon.



## FORUM:

### rencontre autour d'un thème

J'ai découvert à Fribourg, grâce à «Aînés», un nouveau type de manifestation: «Forum», organisé par le «Bureau pour les questions du 3<sup>e</sup> âge» de Migros, en collaboration avec Pro Senectute Fribourg.

Une salle en souterrain décorée avec des fleurs artificielles. Des chaises et des stands, comme au marché. Une cinquantaine de personnes se promenaient entre les stands, l'air un peu perdu... Mais bientôt tout changea! Quatre messieurs assis dans un coin se levèrent et se mirent à interpréter une chanson inspirée par la marche à pied. Puis ils donnèrent leur concert proprement dit. Etant peu doué en musique, je m'attendais à voir un ensemble instrumental appelé «Quatuor d'hommes du Jaquemart». Mais je fus vite fasciné par ces chanteurs qui ne donnèrent pas seulement un vrai concert de qualité, mais qui nous présentèrent par la chanson et les explications le pourquoi de leur ensemble. L'émotion qui passa dans le public permit de dépasser le seul spectacle afin d'arriver à cette communication profonde propre au chant. Une discussion suivit, nourrie et intéressante.

Ce «Forum», cette «place du marché de la rencontre» autour d'un thème est certainement une heureuse initiative pleine de qualités, mais qui doit encore s'efforcer de mieux développer toutes ses possibilités.

Venez donc aux prochains «Forums» à Fribourg! Le 26 avril, thème: «Du passé au présent», et le 24 mai, «Loisirs et activités». Renseignements et inscriptions: Pro Senectute Fribourg, rue Saint-Pierre 26, 1700 Fribourg. Tél. 037/22 41 53.

A. Ch.  
Pro Senectute Suisse

### Dans notre prochain numéro

Extraits de l'exposé de M. Gilbert Sandoz, chef du Service de prévoyance et d'aide sociale, Lausanne, sur: «Les personnes âgées dans la société», lors de l'assemblée statutaire annuelle de la Fédération vaudoise des Clubs d'aînés, le 5 mars à Crissier.

▲ NEUCHÂTEL

## Flash neuchâtelois



Amis lecteurs,

Après 14 ans d'amicale et fructueuse collaboration, je vous dis adieu! Ensemble, nous avons mené à bien de nombreux projets: clubs de loisirs, repas, Clubs de midi, vacances, animations, sports, etc...

La vie continue, de nouvelles réalisations se profilent déjà dans la planification «Pro Senectute, comité neuchâtelois». M. Jean-Philippe Uhlmann, directeur, développera ces collaborations. Il est prêt à étudier vos propositions.

Avec mes cordiaux messages, je vous laisse méditer cette pensée de Plaute: «Si ton âme est en bon état, tu as tout ce qu'il faut pour être heureux».

Photini Droz

«Aînés» a annoncé le départ de Mlle Photini Droz, à l'occasion du compte rendu de la dernière assemblée générale de Pro Senectute Neuchâtel. Notre journal tient à remercier Mlle Droz de la collaboration amicale qu'elle lui a assuré pendant tant d'années. Disponibilité, gentillesse, dé-

vouement, telles furent les qualités essentielles de celle qui a accompli un travail considérable pour le bien des personnes âgées de son canton.

«Aînés» souhaite à Mlle Droz une retraite heureuse et gardera de cette attachante personnalité le plus sympathique des souvenirs.

### Nouveau à La Chaux-de-Fonds:

#### Un service de dépannage ménager

Depuis le début de cette année, un habile bricoleur retraité est à disposition pour de petites réparations: changer un fusible, fixer une lampe, remettre un rayon dans une armoire, faire des commissions... Ce monsieur est à disposition le matin du lundi au vendredi. Si vous devez recourir à ce nouveau service, adressez-vous directement à notre secrétariat, av. L.-Robert 53, tél. 23 20 20.

#### ...et au Locle Centre-Mireval redémarre!

Votre Centre de rencontre avait été fermé en vue de transformation des locaux. Les projets n'étant pas encore définitivement au point, les hôtesses bénévoles ont décidé de reprendre leur service, jusqu'à fin juin.

En attendant, profitons de nous rencontrer les lundis, mercredis et vendredis après-midi de 14 h. à 17 h.

### ▲ BIENNE

#### JURA BERNOIS

## Séjours au «Maillon»

Pro Senectute Jura bernois organise en 1984 deux séjours pour personnes handicapées au «Maillon» (maison de repos et de vacances aux Chevalleyres s/Blonay) aux dates suivantes: du 28 mai au 9 juin et du 27 août au 8 septembre.

Prix du séjour: Fr. 680.—

Inscriptions à envoyer à Pro Senectute, rue du Pont 4, 2710 Tavannes, jusqu'au 21 avril 1984.

## Les 1100 ans de Saint-Imier

Le 20 septembre 884 à Ratisbonne, l'empereur d'Occident, Charles le Gros, signe le document où pour la première fois il est fait mention de Saint-Imier... Péry et Reconvillier. Ce Charles le Gros, empereur de 881 à 887, est l'arrière petit-fils de Charlemagne dont il a théoriquement reconstruit l'empire. En 887, les grands manitous — roitelets divers, princes, ducs, etc. — pas contents de lui le mettent au chômage! Ce document peu connu, auquel nous reviendrons, est au Musée jurassien à Delémont.

Mais, sans transition et vite nous revoici à Saint-Imier, où il doit y avoir un air très pur convenant particulièrement à la conservation, puisque les retraités représentent un cinquième des 6000 habitants. Depuis 15 ans quelques centaines d'aînés se sont groupés en un club; ils n'ont pas de statuts, mais savent s'organiser et ça marche. Leurs cotisations annuelles sont de 5 fr. par personne et de 8 fr. par couple. Les finances sont augmentées par des dons privés ainsi que des subventions de la commune et de la paroisse protestante. Cette même paroisse délègue Mlle Yvonne Calame<sup>1</sup> au comité de neuf membres dont le président est M. Marc Boillat. Pour le mois de septembre une participation du club d'aînés est prévue aux manifestations du 1100<sup>e</sup>. Bravo, félicitations! Les activités: en mars, assemblée générale suivie d'une partie récréative. La course-sortie à laquelle participent environ 200 personnes a lieu en juin. Puis vient un match au loto au mois d'octobre. L'année se termine par la fête de Noël, avec près de 300 participants. Très actifs encore: trois groupes de gym, emmenés par deux monitrices, pour dérouiller et maintenir la souplesse. Terminons par un hommage à Mme Marguerite Boillat; durant 12 ans elle fut la dévouée présidente de «Bel Automne».

E.H.

L'association des clubs d'aînés du Jura bernois et de Biennne romande a un nouveau président en la personne de M. Louis Hirschi de Sonvilier. D'autres détails dans «Aînés» 5/84.

Dans «Aînés» 10/82, on pouvait lire ces quelques lignes... «Dès septembre, Pro Senectute installera au-dessous de ses bureaux, rue du Collège 8, un service pédicure... Ça fonctionne depuis un an et demi. Des centaines de personnes en ont profité. Les soins aux pieds? A lire dans un prochain «Aînés».

<sup>1</sup> Mlle C. Tous les aînés la connaissent. A leur service depuis 14 ans. Plus de 600 noms dans son fichier!

## ▲ JURA

### Grisons, Italie, Tessin...

Pro Senectute Jura organise cette année trois séjours très attrayants et avantageux.

#### Du 25 juin au 4 juillet: Flims

Dix jours au cœur des Grisons, à 1000 m d'altitude. Pension complète dans un excellent hôtel, excursions comprises dans le prix, en chambre 2 lits, de Fr. 730.— t.c. par personne, (suppl. ch. 1 lit Fr. 70.—).

#### Du 4 au 19 septembre: Cattolica

16 jours en Italie, sur la Riviera adriatique: un séjour balnéaire bienfaisant.

Prix Fr. 830.— pour chambre simple 2 lits, et Fr. 880.— avec douche/WC. Voyage en 2 jours. Pension complète. (Suppl. ch. 1 lit.) A la plage, chaises-longues et parasols à disposition.

#### Du 8 au 17 octobre: Lugano

Pension complète, logement en ch. 2 lits, douche ou bain/WC, 5 excursions, le tout pour Fr. 965.— (suppl. ch. 1 lit Fr. 110.—).

Renseignements et inscriptions: Pro Senectute, avenue de la Gare 49, 2800 Delémont. Tél. 066/22 30 68.

## ▲ VALAIS

### Voyage balnéaire 1984

Nos vacances balnéaires auront lieu à **Lido di Jesolo**, non loin de Venise. Elles sont destinées à toute personne dès l'âge de 55 ans.

Séjour de 14 jours **du lundi 11 au dimanche 24 juin**. Voyage en car grand confort. Départ le 11 juin à 8 h. de l'avenue Mathieu-Schiner, Sion. Prise en charge des participants dans chaque localité sur le parcours.

Le Regent's Hôtel (logement et pension complète) est de première caté-

## Ne tombez pas sur votre nez!

### Une campagne d'information contre les accidents au foyer

L'autre jour, une dame de 70 ans m'a raconté qu'elle ne sortait plus de chez elle: la route est trop dangereuse. C'est vrai. Mais si plus d'un millier de personnes meurent sur la route par année, il y a aussi 700 personnes par année qui meurent à la maison, d'un accident au foyer.

Le «Bureau pour la prévention des accidents» (BPA) qui a lancé une campagne d'information à ce sujet, sur l'initiative d'un groupe de l'Université du 3<sup>e</sup> âge de Genève avec la collaboration de plusieurs organisations, dont Pro Senectute, nous a communiqué ces chiffres, à Lausanne.

Une telle campagne est nécessaire, les résultats de ces accidents sont graves et ils ne sont pas dus seulement aux constructeurs d'immeubles. La construction doit aussi être améliorée et des règles être édictées à cet effet. «Or, prescriptions et règles ne sauraient suffire. Chacun doit, en définitive, faire preuve de compréhension et prendre ses responsabilités.» C'est le conseiller fédéral A. Egli qui l'a écrit dans une lettre de soutien de cette campagne, au nom du Conseil fédéral.

gorie. Piscine privée. Logement en chambres 2 lits/douche. Accompagnement d'une infirmière. Hôtel situé au bord de la mer; confort à la plage assuré.

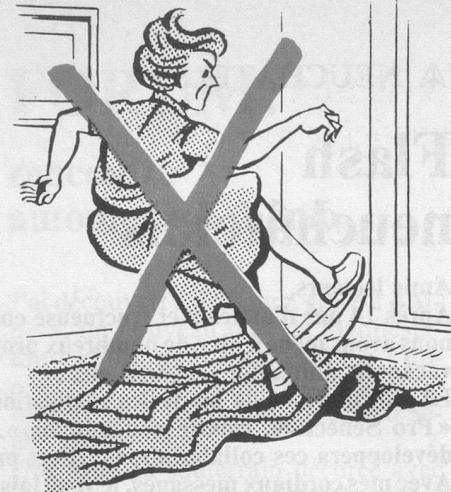
Une excursion d'une demi-journée est comprise dans le prix. Possibilité de visiter Venise et Padoue.

**Prix tout compris: Fr. 990.— par personne** (suppl. ch. 1 lit Fr. 150.—).

**Inscriptions jusqu'au 10 mai** à Pro Senectute, rue des Tonneliers 7, 1950 Sion, tél. 027/22 07 41.

Carte d'identité valable ou passeport rouge périmé de moins de 5 ans. (Une dédite de Fr. 50.— sera retenue en cas d'annulation du voyage).

Un séjour séduisant, bienfaisant, organisé avec le plus grand soin.



Les lecteurs d'«Aînés» doivent s'intéresser à la question, car environ les trois quarts des accidents dont sont victimes des personnes de plus de 65 ans arrivent à la maison. La plus grande partie de ces accidents sont dus aux chutes. Il suffit d'un parquet trop ciré, d'un tapis glissant, d'un pied chaussé de pantoufles à semelles glissantes ou de chaussettes tout simplement. Mais des chutes arrivent aussi dans des escaliers mal éclairés ou parce que vous montez sur un tabouret pour prendre quelque chose sur un rayon trop élevé plutôt que d'utiliser un escabeau.

### Des mesures simples

La plupart de ces accidents peuvent être évités par des mesures simples:

empêcher le glissement de tapis, par exemple, à l'aide de produits Gliss Stop qui portent le label du BPA. Différents dessous de tapis antiglissants de ce genre existent dans le commerce à des prix abordables;

éviter de glisser dans la douche ou la baignoire grâce à des tapis antiglissants ou des bandes antidérapantes autocollantes que vendent les grands magasins et les quincailleries;

éliminer tout ce qui peut faire trébucher; ne pas laisser traîner des objets par terre;

signaler les seuils, marches et escaliers; prévoir un meilleur éclairage. Une personne âgée a souvent besoin de deux fois plus de lumière qu'un jeune pour voir;

poser des mains courantes dans les escaliers et des poignées dans les salles de bains.

N'oubliez pas que le 3/4 des chutes mortelles à la maison sont enregistrées chez des personnes de 70 ans et plus. Prenez ces précautions vous aussi, car «le malheur n'arrive pas qu'aux autres!»

André Chappot  
Pro Senectute Suisse

## Avis aux clubs, associations d'aînés, etc.

# Trois bandes vidéo...

### Allô, ne coupez pas...

Réalisation: Charly Defago, 30 minutes, noir/blanc. Prix Fr. 80.— (arrangements pour collectivités et écoles). Location et renseignements: Consultation sociale, Société de Banque Suisse, rue Confédération 2, 1204 Genève. «Allô, ne coupez pas...» est une tentative de communication. Ce film met en présence des jeunes et des aînés qui s'expliquent sur quatre thèmes de la vie: la famille (ses valeurs, son hypocrisie), le mariage (fidélité ou liberté, amour ou tendresse), la musique (ses contrastes, ses nuances), la contestation (justifiée ou intolérable).

Le docteur Paul Tournier livre son opinion à propos de chacun des thèmes.

### Au bout de mon âge

Réalisation: E. Dugerdil, M. Balmes, E. Perron. 16 minutes noir/blanc. U-matic. Prix Fr. 50.— (entreprises), Fr. 20.— (autres groupes). Location et renseignements: Consultation sociale, Société de Banque Suisse, rue de la Confédération 2, 1204 Genève.

Parvenu au terme de sa carrière professionnelle, l'homme moderne aborde de l'instant de la retraite avec autant d'espérance que de crainte. S'il n'y a pas songé à temps, cette période de l'existence peut lui réservier maintes désillusions. Des cours et séminaires de préparation à la retraite se multiplient depuis les années 70 environ, dans le but de sensibiliser les futurs retraités à leur nouvelle vie.

### La route Scènes de trafic en Suisse

Adrian Bänninger, Adrian Marthaler, Suisse, 1983. 45 minutes, couleur, en dialecte suisse-alémanique et en allemand. Vidéo (KCA) Film Institut, Schamfilm AG, gratuit.

Une série de 10 courts-métrages de 4 à 5 minutes pour la prévention des accidents avec pour thème général les rencontres (collisions) dans le trafic.

Hanspeter Stalder  
Pro Senectute  
Postfach, 8027 Zurich



En plus des vols de sauvetage qu'elle effectue avant tout en montagne ou lors d'accidents graves de la circulation, la Garde aérienne suisse de sauvetage REGA intervient de plus en plus à l'étranger grâce à un service d'ambulance aérienne qu'elle a créé voilà plus de vingt ans.

Anna Bertha Gerber, 66 ans, est l'un des milliers de patients que REGA a transportés. Son aventure reste néanmoins unique, sa force de caractère remarquable, sa volonté exemplaire...

Anna Bertha Gerber est une femme qui a grandi dans l'adversité. En 1960 elle est renversée par un motocycliste qui prend la fuite et disparaît à l'étran-

## Avec la Garde aérienne suisse de sauvetage

# Vivre sa vie envers et contre tout

ger. Cet accident tragique la condamne à rester invalide à 80% pour le restant de ses jours. Mais elle ne se laisse pas abattre, apprend à se servir de bâquilles et exerce différents emplois tels que secrétaire, institutrice ou encore nettoyeuse de téléphones.

Anna Bertha Gerber se rend le 24 août 1980 à Stockholm où se déroule un congrès mondial.

Elle est victime d'une catastrophe ferroviaire. Grièvement blessée elle est conduite dans un hôpital de Stockholm où les médecins lui amputent le bras droit. Quelques jours plus tard elle est rapatriée par REGA à Berne où elle réside.

«Le retour en Suisse avec l'avion de REGA a été le plus beau vol de ma vie, raconte Anna Bertha Gerber. Vous savez, rares sont les gens qui ont un avion pour eux tout seuls (...).»

Service information  
REGA/Regula Tobler

